Gipuzkoako Foru Aldundia
Kultura, Lankidetza, Gazteria eta Kirol Departamentua

Diputación Foral de Gipuzkoa
Departamento de Cultura, Cooperación, Juventud y Deportes

BILERA-AKTA / ACTA DE REUNIÓN

ZEHAZTASUNAK / DETALLES

Gaia edo arloa / Tema o materia: **ESKOLA KIROLEKO LURRALDE KONTSEILUA**	
Tokia / Lugar: **Aurrez aurrekoa Juan Muguerza aretoan (KIROL ETXEA) eta On line (JI TSI)**	
Eguna / Día: **2023-10-18**	Ordua / Hora: **18:30-19:10**

PARTAIDEAK / PARTICIPANTES

Izen-abizenak / Nombres y apellidos		Entitatea / Entidad
Luken Galarraga	BAI	Zumarragako Udala
Gorka Bengoetxea	BAI (online)	Pasaiko Udala (Lezoren ordezkoa)
Rosa Lasagabaster	BAI (online)	Oñatiko Udala
Yune Amutxastegi	BAI	Zumaiako Udala
Alex Astigarraga	BAI	Urnietako Udala
Iker Lizarribai	BAI	Judo Federazioa
Jose Angel Rial	BAI (online)	Karate Federazioa
Santi Osoro + Iñaki Telletxea	BAI	Txirrindularitza Federazioa
Ibon Alcelay	BAI (online)	Eskubaloia Federazioa
Aitor Garro	BAI	Atletismo Federazioa
Gurutze Fernandez	BAI (online)	Ikastetxea (Orixe)
Julen Perales	BAI (online)	Ikastetxea (Kurtzebarri (Athlon))
Maialen Pescador	EZ	Ikastetxea (Orereta ikastola)
Patxi Goia	BAI (online)	Ikastetxea (Anoeta ikastola)
Eneko Zabaleta	EZ	Ikastetxea (Azkoitiko Xabier Munibe)
Alicia Figueroa	EZ	GKEF
Eneritz Maioara	EZ	GKEF
Marta Pastor	BAI	GFA / DFG
Iñaki Iturrioz	BAI	GFA / DFG
Zuriñe Uranga	BAI	GFA / DFG

GAI-ZERRENDA
ORDEN DEL DIA

1. Aurreko bileraren akta irakurtzea eta onartzea. 2023/06/07koa	1. Lectura y aprobación del acta de la reunión anterior. Del 07/06/2023
2. Kiroletako zuzendariaren aurkezpena	2.Presentación de la directora de Deportes
3. Kirol eskolak arautzen dituen behin behineko foru aginduaren berrikuspena	3.Revisión de la orden foral provisional que regula las escuelas deportivas
4.Norberak ekar ditzazkeenak.	4. Lo que los y las asistentes puedan traer.

EZTABAIDAK ETA ERABAKIAK	DELIBERACIONES Y ACUERDOS
Agurra	Saludo
1. Aurreko bileraren akta irakurtzea eta onartzea. 2023/06/07ko akta aho batez onartu da.	**1. Lectura y aprobación del acta de la reunión anterior.** Se aprueba el acta del 07/06/2023 por unanimidad.
2. Kiroletako zuzendariaren aurkezpena Kirol Zerbitzuko zerbitzuburuak Marta Pastor Kiroletako Zuzendaria aurkezten du.	**2.Presentación de la directora de Deportes** El Jefe del Servicio de Deportes presenta a la Directora de Deportes Marta Pastor.

3. Kirol eskolak arautzen dituen behin behineko foru aginduaren berrikuspena	**3.Revisión de la orden foral provisional que regula las escuelas deportivas.**
GFAko Kiroletako Zerbitzuburuak kirol eskolak (saskibaloia, eskubaloia, errugia eta futbola) arautzen dituen foru agindu berriaren behin-behineko onarpena egin dela azaldu du. Araua onartzeko prozeduran jasotzen den arabera, arauaren zirriborraoa Lurralde Konseiluarekin partekatu behar da, honen iritzia izateko, organo aholku-emailea baita.	El Jefe del Servicio de Deportes de la DFG explica que se ha realizado la aprobación provisional de la nueva orden foral que regula las escuelas deportivas: baloncesto, balonmano, rugby y fútbol. Según se recoge en el procedimiento de aprobación de la norma, el borrador de norma debe ser compartido con el Consejo Territorial, ya que es un órgano consultivo.
GFAko kirol teknikariak arauan egindako aldaketa nabarmenenak gogorarazi ditu. Aldatutako bi irizpide nagusiak hasierako adinetan joan-etorriak mugatzearekin zerikusia dute (aldaketak deialdiarekin batera bidalitako foru aginduaren zirriborroan horiz adierazten dira).	La técnica de Deportes de la DFG recuerda los cambios más destacados introducidos en la norma. Los dos criterios principales modificados tienen que ver con la limitación de los desplazamientos en las edades iniciales (los cambios señalados en amarillo en el borrador de la orden foral enviado en la convocatoria).
GFAko Kiroletako Zerbitzuburuak adierazi du 2023-24 ikasturtean arautuatako modalitateen irizpideak eskola kiroleko programaren bitartez onartuta daudela. Eskola kiroleko programatik kanpo arautuatako modalitateen irakaskutzetan (saskibaloia, eskubaloia, errugia eta futbola) irizpide horiek onartzeke dagoen foru aginduan jasoko dira. Beraz, zonifikazioari dagokionez, arautuatako modalitate guztietan irizpide berdinak ezarriko dira.	El Jefe del Servicio de Deportes de la DFG señala que los criterios de las modalidades reguladas en el curso 2023-24 están aprobados a través del programa de deporte escolar. En las enseñanzas de modalidades reguladas fuera del programa de deporte escolar (baloncesto, balonmano, rugby y fútbol) estos criterios se recogerán en la orden foral pendiente de aprobación. Por tanto, en cuanto a la zonificación, se establecerán los mismos criterios en todas las modalidades reguladas.
GFAko kirol teknikariak gehitzen du, kasu guztietan salbuespenak egon daitezkeela; adibidez, udalerri batean ez bada modalitate hori eskaintzen, inguruko beste udalerriko klub batean parte hartzeko aukera eskainiko dela. Edo, udalerri batean instalakuntzen kudeaketa dela eta, klubak egoitza soziala duen udalerrian entrenatzeko arazoak badu, aukera emango zaiola ondoko udalerrian jarduerak garatzeko. Dena den, horren harira, klubek saiatu behar dira bere udalerrietan benjamin eta alebinen joan-etorriak murrizten beraz, klubek kategoria horietan, lehentsi beharko dute bere udalerrietan entrenatzea.	La técinica de Deportes de la DFG añade que en todos los casos puede haber excepciones; por ejemplo, si en un municipio no se ofrece esta modalidad, se ofrecerá la posibilidad de participar en otro club del municipio vecino. O que si, debido a la gestión de instalaciones en un municipio, el club tiene problemas para entrenar en el municipio donde tiene su sede social, se le permitirá desarrollar actividades en el municipio vecino. No obstante, en este sentido, los clubes deben procurar reducir el desplazamiento de benjamines y alevines en sus municipios, por lo que los clubes en estas categorías deberán priorizar el entrenamiento en sus municipios.
Txirrindularitza Federazioak adierazi du udalerri batzuetan ezin izango dela 1. irizpidea bete (benjamin eta alebin kategoriako ikasleak bizi diren edo matrikulatuta dauden udalerriko klubetan parte hartzea).	Desde la Federación de Ciclismo indican que en algunos municipios no se podrá cumplir el 1º criterio (participar en clubes del municipio donde residen o están matriculados/as los y las escolares de categoría benjamin y alevín).
GFAko teknikariak gogorarazten du salbuespenak egin ahal izango direla kasu horietan.	La técinica de Deportes de la DFG recuerda que se podrán hacer excepciones en estos casos.
Urnietako teknikariak galdetu du ea irizpide horiek klubetan dauden alta berriei soilik aplikatuko zaizkien.	El técnico de Urnieta pregunta si estos criterios van a aplicarse únicamente a las nuevas altas que haya en los clubes.
GFAko teknikariak dio irizpidea klubean lehen aldiz parte hartzen duten benjamin eta alebin kategorietako ikasleei soilik aplikatuko zaiela. Horrela, adostutako irizpidea betetzeko aldi iragankor bat utziko da. Hau da, 2022-23 ikasturtean bizi diren edo eskolarizatuak dauden udalerritik kanpoko klub batean izena emanda dauden ikasleek ez dute irizpide hori bete beharko. 2023-24 ikasturtea hasi baino lehen klubei honen berri eman zitzaien eta araua onartu bezain laster aplikatzea aurreikusten dela.	La técinica de Deportes de la DFG señala que el criterio sólo se aplicará a los y las escolares de las categorías benjamín y alevín que participen por primera vez en el club. De esta forma, se dejará un periodo transitorio de cumplimiento del criterio acordado. Es decir, los y las escolares que estuvieran inscritos en un club de fuera del municipio de residencia o escolarización en el curso 2022-23 no tendrán que cumplir este criterio. Antes del inicio del curso 2023-24 se informó a los clubes y se prevé su aplicación en cuanto se apruebe la norma.

Txirrindularitza federaziotik adierazten dute klub batzuk kuota oso handiak jarri dituztela eta, kasu batzuetan, haurrak beste leku batera joan behar izan direla horri aurre egiteko.	Desde la federación de ciclismo señalan que algunos clubes han puesto unas cuotas muy elevadas y, en algunos casos, los y las escolares se han tenido que ir a otro sitio para afrontarlo.
GFAko Kiroletako Zerbitzuburuak erantzuten dio esanez GFAko dirtulaguntzak jasotzen dituzten klub guztiek kuotearen %75eko hobaria bideratzeko konpromezua hartzen dutela, kirol denboraldiaren indarraldian DSBE laguntza jasotzen dutela egiaztatzen duten familia unitateetako kideentzat, bertako jardueretan parte hartzeko, muga gutxienez plaza 1 izango delarik, 15 kirol lizentzietako. Beraz, mesedez, klube hori kontuan har dezatela.	El Jefe del Servicio de Deportes de la DFG le contesta diciendo que todos los clubes que reciben ayudas de la DFG se comprometen a destinar una bonificación del 75% de la cuota a los y las miembros de las unidades familiares que acrediten percibir la ayuda de RGI durante la vigencia de la temporada deportiva, para participar en sus actividades, con un límite mínimo de 1 plaza por cada 15 licencias deportivas. Así que pide, por favor, que los clubes tengan eso en cuenta.
Judo Federazioko teknikariak dio ikastxetxe batzuk beste udalerrietako klubekin hitzarmenak dituztela. Zonifikazioaren irizpidea kontuan haruta, horrek esan nahi du eskolatuta ez dauden eta klubaren udalerrian bizi ez diren ikasleek ezingo dutela klub horien jardueretan parte hartu.	El técnico de la Federación de Judo dice que algunos centros escolares tienen convenios con clubes de otros municipios. Teniendo en cuenta el criterio de zonificación, esto significa que los y las escolares que no estén escolarizados/as en el municipio del club o no residan en el municipio del club no podrán participar en las actividades de estos clubes.
GFAko Kiroletako Zerbitzuburua: 2017an aplikatutako irizpidea da eta horrelako kasuak aztertu eta salbuespenak ere egin ziren. Egoera guztiak aztertu egingo dira.	Jefe del Servicio de Deportes de la DFG: este criterio fue aplicado en 2017, en el que se analizaron este tipo de casos y se hicieron excepciones. Todas las situaciones serán analizadas.
Atletismoko Federazioa: Donostia osoa udalerri bezala hartuko da kontuan?	Federación de Atletismo: ¿Se tendrá en cuenta a toda San Sebastián como municipio?
GFAko Zerbitzuburua: Hasiera batean bai, baina arauan jasoko den bezala, 50.000 biztanletik gorako udalerrietan (Irun eta Donostia), lurralde eremu txikiagoak ezarri ahal izango dira. Erabaki hori udalen esku egongo da.	Jefe de Servicio de la DFG: En principio sí, pero tal y como se recogerá en la norma, en los municipios de más de 50.000 habitantes (Irun y Donostia) se podrán establecer ámbitos territoriales menores. Esta decisión dependerá de los ayuntamientos.
Azkenik, Lurralde Kontseiluko kideek arauaren zirriborarrekin ados daudela adierazi dute.	**Finalmente, los y las miembros del Consejo Territorial manifiestan su conformidad con el borrador de la norma.**
4. Norberak ekar ditzazkeenak.	**4. Las que los y las asistentes puedan traer.**
GFAko Kirol Zerbitzuburuak familientzako euskarria zabaltzen jarraitzeko eskatu du. Gaineratu du helburu horrekin komunikazio-kanpaina bat egin zela sare sozialen bidez irailaren 15etik urriaren 15era bitartean. Emaitzen arabera, gutxienez 800 pertsona sartu dira web orrian dokumentua ikusteko.	El Jefe del Servicio de Deportes de la DFG pide que se siga difundiendo el soporte para las familias. Añade que con este fin se realizó una campaña de comunicación a través de las redes sociales entre el 15 de septiembre y el 15 de octubre. Según los resultados, al menos 800 personas han accedido a la página web para ver el documento.
Orixe ikastolatik eskaera bat luzatu du koordinatzaileak: Arautu diren modalitateen inguruko informazioa laburtzen duen euskarri bat egitea proposatu du, familiei zuzenduta.	Desde la ikastola Orixe la coordinadora hace una petición: Propone la elaboración de un soporte que resuma la información sobre las modalidades reguladas, dirigido a las familias.
GFAko kirol teknikaria: Urtero kirol eskolei irizpide guztiak laburtzen dituen ohar informatiboa bidaltzen zaie. Hori ardatz hartuta, familientzako zuzenduta egon daitekeen euskarri bat sortu dezakegu. Kontuan hartuko dugu.	Técnica de Deportes de la DFG: Anualmente se envía a las escuelas deportivas una nota informativa que resume todos los criterios. Tomando esto como eje, podemos crear un soporte que pueda estar dirigido a las familias. Lo tendremos en cuenta.
GFAko Kiroletako Zerbitzuburua: LOPIVI-ri dagokionez, Eusko Jaurlaritzatik jasotako azkeneko datuen arabera, 5.000 pertsonak izena eman dute ikastaroan.	Jefe del Servicio de Deportes de la DFG: En cuanto a LOPIVI, según los últimos datos recibidos del Gobierno Vasco, 5.000 personas se han inscrito en el curso.

Orixe ikastetxeko koordinatzaileak dio asteburuko multikiroleko jardunaldietan kiroldegiko aldagelak (Benta Berriko kiroldegia) kanpoko erabiltzaileekin partekatzen direla. Horrek esan nahi du, edozein pertsona dutxatu daitekeela nerabeekin. Donostiako Patronatuari egoera hobetzeko edo konpontzeko proposamena egin zitzaion, baina ez da proposamena onartu eta berdin jarraitzen dute. LOPIVI legea kontuan hartuta, haurren babesengatik irtenbidea bilatzeko eskaera luzatu du.	La coordinadora del colegio Orixe dice que en las jornadas multideporte de fin de semana, se compartes los vestuarios del polideportivo (polideportivo de Benta Berri) con los usuarios externos. Esto significa que cualquier persona puede ducharse con adolescentes. Se hizo una propuesta al Patronato de Donostia para mejorar o solucionar la situación, pero no se ha aceptado la propuesta y siguen igual. Ha reiterado su petición de buscar una solución por la protección de la infancia teniendo en cuenta la ley LOPIVI.
GFAko Zerbitzuburua: Egoera aztertuko da. Dena den, edozein jazarpen egoera baten aurrean ZEUK ESAN edo ZURE TALDEKOAK GARA zerbitzuarekin harremanetan jarri.	Jefe de Servicio de la DFG: Se analizará la situación. No obstante, ante cualquier situación de acoso contactar con los servicios ZEUK ESAN o ZURE TALDEKOAK GARA.
Txirrindularitzako federazioak bi arazo mahaigaineratu ditu. Alde batetik, aseguruaren inguruan informazio falta sentitzen dute.Bestetik, multikirola (MK) egitearen derrigortasunarekin. Klubarena ez den beste udalerri batean multikirola egiten duten ikasleak ez dira kluben entrenamenduetara iristen edo jarduerarekin bat egiten dute. Kluben kexa orokorra da.	La federación de Ciclismo plantea dos problemas. Por un lado, sienten falta de información sobre el seguro. Por otro, con la obligatoriedad de realizar multikirola (MK). Los y las escolares que realizan multideporte en un municipio distinto al del club no llegan a los entrenamientos de los clubes o coinciden con la actividad. La queja de los clubes es generalizada.
GFAko Kiroletako Zerbitzuburua: Gogorarazten dizuegu hasierako adin hauetan lehentasuna ematen zaiola multikirolaren jarduerari eta, hori jakinda, kluben jarduerek ezin dituztela ikastetxeen multikiroleko jarduerak oztopatu. Aseguruaren informazioari dagokionez, Kirol Zerbitzutik ahalik eta informazio zehatzena ematen saiatzen gara. Hala ere, gai hau beste momentu batean landu daiteke. Txirrindularitza modalitateko gorabehera bat aipatzen da. Kaltetua izan den pertsonak eragindako kalteen gastua ordaindu behar izan du, baina Kontseiluan parte hartu duen teknikariak ez du horren berri. Egiaztatu egingo da eta txirrindularitza federazioari azalpen bat emango zaio. Nolanahi ere, Kirol Zerbitzuak oso kontuan hartzen du eskola kiroleko aseguruaren funtzionamendua.	Jefe del Servicio de Deportes de la DFG: Os recordamos que en estas edades iniciales se prioriza la actividad de multikirola y que, a sabiendas de ello, las actividades de los clubes no pueden obstaculizar las actividades multideporte de los centros escolares. En cuanto a la información del seguro, desde el Servicio de Deportes tratamos de ofrecer la información más detallada posible. Se cita una incidencia en la modalidad de ciclismo en la que la persona afectada ha debido abonar el gasto de los daños causados, algo que no consta al/ a la técnica participantes en la sesión del Consejo. Se contrastará y ofrecerá a la federación de ciclismo una aclaración. En todo caso, el Servicio de Deportes tiene una buena consideración sobre el funcionamiento del seguro de deporte escolar.
Programan izena emateari dagokionez, Txirrindularitza Federazioko ordezkariak adierazi du arazoak izan dituztela, ikastetxe batzuek beranduago egiten baitituzte ikasleen inskripzioak. Txirrindularitzako lehen jardunaldian parte hartu ahal izan dezaten, kasu horretan parte hartuko duten ikasleen zerrenda zuzenean Kirol Zerbitzura bidaltzea erabaki da.	Sobre las inscripciones en el programa, señala el representante de la federación de Ciclismo que han tenidos problemas, dado que algunos centros realizan las inscripciones del alumnado más tarde. Con el fin de que puedan participar en la primera jornada de ciclismo, se acuerda que, en tal caso, envíen el listado de alumnos/as participantes directamente al Servicio de Deportes.
Beste ekarpenik edo galderarik dagoen galdetzen da. Kiroletako zuzendari nagusiak eskerrak ematen dizkio kontseiluko kideei egiten duten lanagatik.	Se pregunta si hay otras aportaciones o preguntas. La Directora general de Deportes agradece a los y las miembros del Consejo su labor.
Eta beste honenbestez, bilerari amaiera eman dio GFAko kiroletako zerbitzuburuak 19:10etan.	Finalmente, el jefe del Servicio de Deportes de la DFG ha clausurado la reunión a las 19:10 horas.

Sin. Zuriñe Uranga
Kirol teknikaria

Sin. Marta Pastor Bañales
Kiroletako zuzendari nagusia

Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:	2023 10 18 akta_behin behinekoa_elebi.

Sinatzailea 1 / Firmante 1:
URANGA GARCIA, ZURIÑE
Data / Fecha: 2023/10/24 11:25:58

Sinatzailea 2 / Firmante 2:
PASTOR BAÑALES, MARTA
Data / Fecha: 2023/10/24 13:50:15